

Anonyme
AVE SALUS AVE VITA
[Paris, Bibliothèque nationale de France, Rés. Vma ms 571, n° d.196]

© Jean Duron, 2020,
Centre de musique baroque de Versailles

ATTRIBUTION

Ce motet est anonyme. Les attributions précédentes sont sans fondement (voir DOSSIER ATTRIBUTIONS).

SOURCES

Anonyme, [sans titre], dans *Recueil Deslauriers* (n° d.196), partition, ms, 352 x 220 mm, f. 164^v, F-Pn/ Rés Vma ms 571

(2^e système du f. 164^v)

DATATION – PROVENANCE

Aucun élément factuel ne permet de dater cette pièce pour laquelle aucune autre concordance n'a été établie.

UTILISATION LITURGIQUE

Tous les temps. Messe. Élévation.

EFFECTIFS – DISPOSITION – INTERPRÉTATION

ut1,ut2,ut3,ut4,fa4

Ce motet est composé pour un chœur à cinq parties composé d'une partie pour les enfants, accompagnée par quatre pupitres de voix d'hommes : *haute-contre, taille, basse-taille* et *basse*.

NOTES SUR LE TEXTE

Le texte de cette courte prière se dit après le Sanctus : « Prieres estant de la Messe/ A la seconde elevation du precieux Corps de Nostre Seigneur » (C. de La Haye, bénédictin et J. Blondel, *Nouveau livre d'Eglise à l'usage de Rome pour la commodité universelle des Laïcques*, Paris, par la Compagnie associée aux Livres d'Eglise, 1651, non paginé : « Instruction pour servir le Prestre à la Messe selon la Reformation »).

TEXTE & TRADUCTION

Ave salus, ave vita, ave redemptio nostra.

Je vous saluë vous qui êtes nôtre salut, nôtre vie et nôtre redemption.

(traduction : *Instructions generales en forme de catechisme [...] imprimées par ordre de Messire Charles Joachim Colbert, évêque de Montpellier*, Suite de la III. partie, nouvelle édition, Paris, Nicolas Simart, 1728, p. 315)